

KENWOOD

KDC-201 KDC-101

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD
MODE D'EMPLOI

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVCKENWOOD Corporation





Pb

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valido per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
The Netherlands

Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)

Fabrikant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The
Netherlands

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, Japan

Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

CLASS 1
LASER PRODUCT

Marquage des produits utilisant un laser

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Markering op produkten die laserstralen gebruiken

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geklassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

La marca para los productos que utilizan láser

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

A marca dos produtos utilizando laser

A etiqueta é presa no chassis/estojos e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

TABLE DES MATIERES

AVANT L'UTILISATION	2
FONCTIONNEMENT DE BASE	3
PRISE EN MAIN	4
RADIO	5
CD / USB / iPod	6
AUX	7
RÉGLAGES AUDIO	8
RÉGLAGES D'AFFICHAGE	9
PLUS D'INFORMATIONS	9
EN CAS DE DIFFICULTÉS	10
SPÉCIFICATIONS	11
INSTALLATION / RACCORDEMENT	12

Comment lire ce manuel

- Les opérations sont expliquées principalement en utilisant les touches de la façade.
- [XX] indique les éléments choisis.
- (→ XX) indique que des références sont disponibles aux numéros de page cités.

AVANT L'UTILISATION

⚠ Avertissement

N'utilisez aucune fonction qui risque de vous distraire de la conduite sûre de votre véhicule.

⚠ Précautions

Réglage du volume:

- Ajustez le volume de façon à pouvoir entendre les sons extérieurs à la voiture afin d'éviter tout risque d'accident.
- Réduisez le volume avant de reproduire des sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

Généralités:

- Évitez d'utiliser un périphérique USB ou un iPod/iPhone s'il peut gêner la conduite en toute sécurité.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées. Nous ne pouvons pas être tenu responsable pour toute perte des données enregistrées.
- Veuillez faire en sorte de ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (tels que des pièces ou des outils) dans l'appareil, afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- Si une erreur de disque se produit à cause de la condensation sur l'objectif laser, éjectez le disque et attendez que l'humidité s'évapore.
- La classe USB est indiquée sur l'unité principale sous la façade détachable.

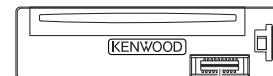
Entretien

Nettoyage de l'appareil: Essuyez la saleté de la façade avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux.

Nettoyage du connecteur: Détachez la façade et nettoyez le connecteur à l'aide d'un coton tige en faisant attention de ne pas endommager le connecteur.

Manipulation des disques:

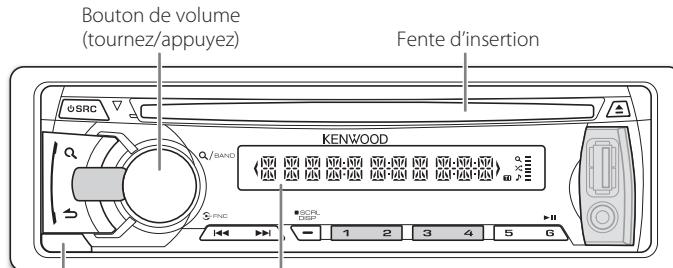
- Ne pas toucher la surface d'enregistrement du disque.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les disques et ne pas utiliser de disque avec du ruban adhésif collé dessus.
- N'utilisez aucun accessoire pour le disque.
- Nettoyer le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- Nettoyez le disque avec un chiffon sec au silicone ou un chiffon doux. N'utilisez aucun solvant.
- Pour retirer les disques de cet appareil, tirez-les horizontalement.
- Retirez les ébarbures du bord du trou central du disque avant d'insérer un disque.



Connecteur (sur la face arrière de la façade)

FONCTIONNEMENT DE BASE

Façade

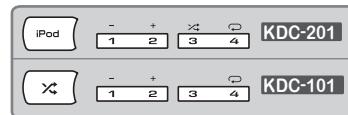


Bouton de volume
(tournez/appuyez)

Fente d'insertion

Touche de
détachement

Fenêtre d'affichage



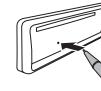
Attachez



Détachez



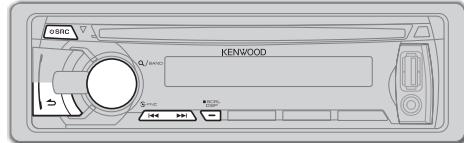
Comment réinitialiser



Vos ajustements préréglés
sont aussi effacés.

Pour	Faire (sur la façade)
Mettez l'appareil sous tension	Maintenez enfoncée SRC . • Maintenez la touche enfoncée pour mettre l'appareil hors tension.
Ajustez le volume	Tournez le bouton de volume.
Sélectionner la source	Appuyez répétitivement sur SRC .
Changez l'information sur l'affichage	Appuyez répétitivement sur DISP . • Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les informations actuelles de l'affichage.

PRISE EN MAIN



Défaut: **XX**

1

Réglez l'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [CLOCK], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Appuyez sur le bouton de volume pour sélectionner [CLOCK ADJ].
- 5 Tournez le bouton de volume pour régler les heures, puis appuyez sur le bouton.
- 6 Tournez le bouton de volume pour régler les minutes, puis appuyez sur le bouton.
- 7 Maintenez ↵ enfoncée pour quitter.

(ou)

Maintenez enfoncée **DISP** pour entrer en mode de réglage de l'horloge directement pendant que l'écran de l'horloge est affiché. Puis, réalisez les étapes **5** et **6** ci-dessus pour régler l'horloge.

2

Faites les réglages initiaux

- 1 Appuyez sur **SRC** pour entrer en veille [STANDBY].
- 2 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [INITIAL SET], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.
- 5 Maintenez ↵ enfoncée pour quitter.

• Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur ↺.

PRESET TYPE

NORM: Mémorise une station pour chaque touche de préréglage dans chaque bande (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW) ; **MIX:** Mémorise une station pour chaque touche de préréglage quelle que soit la bande choisie.

KEY BEEP

ON: Met en service la tonalité des touches. ; **OFF:** Met hors service la fonction.

RUSSIAN SET

ON: Le nom de dossier, nom de fichier, titre de la chanson, nom de l'artiste, nom de l'album sont affichés en russe (si applicable). ; **OFF:** Annulation.

P-OFF WAIT

Applicable uniquement quand le mode de démonstration est hors service. Règle la durée avant que l'appareil se mette automatiquement hors service (pendant le mode d'attente) pour économiser la batterie.
---: Annulation ; **20M:** 20 minutes ; **40M:** 40 minutes ; **60M:** 60 minutes

BUILTIN AUX

ON: Met en service AUX dans la sélection de la source. ; **OFF:** Hors service. (→ 7)

CD READ

1: Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD de musique. ;
2: Reproduit de force le disque comme un CD de musique. Aucun son n'est entendu si un disque de fichiers audio est reproduit.

SWITCH PRE

REAR/ SUB-W: Choisis si les enceintes arrière ou un caisson de grave sont connectés aux prises de sortie de ligne à l'arrière (à travers un amplificateur extérieur).

SP SELECT

OFF/ 5/4/ 6*9/6/ OEM: La sélection est faite en fonction de la taille des enceintes (5 pouces ou 4 pouces, 6×9 pouces ou 6 pouces) ou des enceintes OEM pour obtenir une performance optimale.

ACCOFF MODE

ACC1: Désactivation de l'éjection du CD et de la mise en marche immédiatement après que vous ayez coupé le contact. ; **ACC2:** Désactivation de l'éjection du CD et de la mise en marche 30 minutes après que vous ayez coupé le contact.

F/W UPDATE

F/W UP xx.xx

YES: Démarrer la mise à niveau du micrologiciel. ; **NO:** Annulation (la mise à niveau n'est pas activée).

Pour en savoir plus sur la mise à niveau du micrologiciel, référez-vous à: www.kenwood.com/cs/ce/



Défaut: **XX**

Recherchez une station

- 1 Appuyez sur **↳ SRC** pour choisir TUNER.
- 2 Appuyez sur **Q**, autant de fois que nécessaire pour sélectionner les gammes FM1, FM2, FM3, MW/ LW.
- 3 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour recherche une station.
- **Pour mémoriser une station:** Maintenez pressée une des touches numériques (**1 à 6**).
- **Pour choisir une station mémorisée:** Appuyez sur l'une des touches numériques (**1 à 6**).

Autres paramètres

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-à droite), puis appuyez sur le bouton.
- 4 Maintenez **↓** enfoncée pour quitter.

LOCAL SEEK	ON: Recherche uniquement les stations FM avec une bonne réception. ; OFF: Annulation.
SEEK MODE	Sélectionne la méthode de syntonisation pour les touches ◀◀ / ▶▶ .
AUTO1	Recherche automatiquement une station. ; AUTO2: Recherche une station prégréglée. ;
MANUAL	Recherche manuellement une station.
AUTO MEMORY	YES: Mémorise automatiquement 6 stations dont la réception est bonne. ; NO: Annulation. (Peut être sélectionné uniquement si [NORM] est sélectionné pour [PRESET TYPE]). (→ 4)
MONO SET	ON: Améliore la réception FM (mais l'effet stéréo peut être perdu). ; OFF: Annulation.
PTY SEARCH	Appuyez sur le bouton de volume pour entrer en mode de sélection de la langue PTY. Tournez le bouton de volume pour choisir la langue PTY (ENGLISH/ FRENCH/ GERMAN), puis appuyez sur le bouton. Sélectionne le type de programme disponible (voir ci-dessous), puis appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour démarrer.
TI	ON: Permet à l'appareil de commuter temporairement sur les informations routières. ; OFF: Annulation.
NEWS SET	00M – 90M: Règle l'heure pour la réception du bulletin d'informations suivant. ; OFF: Annulation.
AF SET	ON: Recherche automatiquement une autre station diffusant le même programme dans le même réseau Radio Data System mais qui possède une meilleure réception quand la réception actuelle est mauvaise. ; OFF: Annulation.
REGIONAL	ON: Commute sur une autre station uniquement dans la région spécifiée, à l'aide de la commande "AF". ; OFF: Annulation.
ATP SEEK	ON: Recherche automatiquement une station avec une meilleure réception quand la réception des informations routières est mauvaise. ; OFF: Annulation.

CLOCK	
TIME SYNC	ON: Synchronise l'heure de l'appareil à l'heure de la station Radio Data System; OFF: Annulation.
TUNER SET:	Peut être sélectionné uniquement quand la source n'est pas TUNER.
TI / NEWS SET / AF SET / REGIONAL / ATP SEEK:	(Pour les détails, reportez-vous au tableau ci-dessus.)
• [LOCAL SEEK] / [MONO SET] / [PTY SEARCH] / [TI] / [NEWS SET] / [AF SET] / [REGIONAL] / [ATP SEEK]	peut être choisi uniquement quand la source est FM.
• Type de programme disponible:	
SPEECH:	NEWS, AFFAIRS, INFO (information), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT
MUSIC:	POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique)

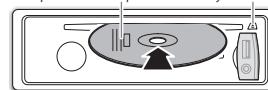
- L'appareil recherche le type de programme catégorisé dans **[SPEECH]** ou **[MUSIC]** s'il a été choisi.
- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations routières, d'alarmes ou de bulletins d'information, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Il sera appliquée la prochaine fois que la fonction d'informations routières, d'alarme ou de bulletin d'information sera activée.

CD / USB / iPod

Démarrez la lecture

CD

Face portant l'étiquette ▲: Éjectez le disque



La source change sur CD et la lecture démarre.

USB

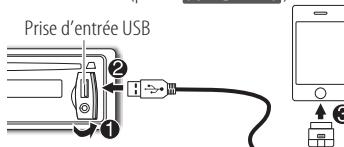
Prise d'entrée USB



La source change sur USB et la lecture démarre.

iPod/iPhone (pour KDC-201)

Prise d'entrée USB



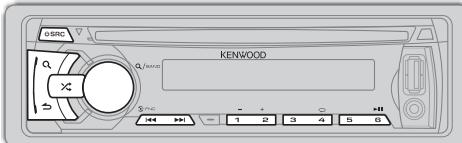
KCA-iP102 (accessoire en option)

La source change sur iPod et la lecture démarre.

Maintenez enfoncée **iPod** pour sélectionner le mode de commande pendant que la source est iPod.
MODE ON: À de iPod*1.

MODE OFF: À partir de l'appareil.

*1 Vous pouvez toujours commander la lecture/pause, la sélection de fichier, et faire une recherche rapide de fichiers vers l'arrière/vers l'avant à partir de l'appareil.



✓ : Applicable
— : Non applicable

Pour	Faire	CD	USB	iPod
Mettez en pause ou reprenez la lecture	Appuyez sur 6 ▶▷ .	✓	✓	✓
Sélectionnez une plage ou un fichier	Appuyez sur 1◀◀ / 2▶▶ .	✓	✓	✓
Sélectionnez un dossier	Appuyez sur 1 - / 2 + .	✓ ^{*2}	✓	—
Recherche rapide vers l'arrière/vers l'avant	Maintenez enfoncée 1◀◀ / 2▶▶ .	✓	✓	✓
Sélectionnez une plage/fichier à partir d'une liste	<p>1 Appuyez sur Q.</p> <p>2 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.</p> <ul style="list-style-type: none"> Fichier audio : Sélectionnez le dossier souhaité, puis un fichier. iPod ou fichier KENWOOD Music Editor Light (KME Light)/KENWOOD Music Control (KMC)^{*4}: Sélectionnez le fichier souhaité à partir de la liste (PLAYLISTS, ARTISTS, ALBUMS, SONGS, PODCASTS^{*5}, GENRES, COMPOSERS^{*6}). Pour retourner au dossier racine (ou au premier fichier), appuyez sur la touche numérique 5. Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur ◀. Pour annuler, maintenez enfoncée ◀. Pour sauter des morceaux avec une ampleur donnée, appuyez sur 1◀◀ / 2▶▶. (→ 7) 	✓	✓	✓ ^{*3}
Répéter la lecture	Appuyez répétitivement sur 4.	✓	✓	✓ ^{*3}
	<ul style="list-style-type: none"> CD audio : TRAC REPEAT, REPEAT OFF Fichier audio : FILE REPEAT, FOLD REPEAT, REPEAT OFF iPod ou fichier KME Light/ KMC: FILE REPEAT, REPEAT OFF 	✓	✓	✓ ^{*3}
Lecture aléatoire	Appuyez répétitivement sur 3.	✓	✓	✓ ^{*3}
	<ul style="list-style-type: none"> CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF Fichier audio/iPod ou fichier KME Light/ KMC: FOLD RANDOM, RANDOM OFF 	✓	✓	✓ ^{*3}
	Maintenez enfoncée 3 pour sélectionner "ALL RANDOM".	✓ ^{*2}	✓	✓ ^{*3}

*2 Uniquement pour les fichiers audio.

*3 Fonctionne uniquement quand **[MODE OFF]** est sélectionné.

*4 Uniquement pour les fichiers enregistrés dans la base de données créée avec KME Light/ KMC. (→ 9)

*5 Uniquement pour iPod.

Sélectionnez un morceau par son nom (pour KDC-201)

Lors de l'écoute d'un iPod...

- 1 Appuyez sur **Q**.
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir une catégorie, puis appuyez sur le bouton.
- 3 Appuyez de nouveau sur **Q**.
- 4 Tournez le bouton du volume pour choisir le caractère à rechercher.
- 5 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour déplacer la position d'entrée.
Vous pouvez entrer un maximum de trois caractères.
- 6 Appuyez sur le bouton de volume pour démarrer la recherche.
- 7 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.
Répétez l'étape 7 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné.

- Pour rechercher un autre caractère qu'une lettre de A à Z et un chiffre de 0 à 9, entrez seulement "**".
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **↶**.
- Pour revenir au menu principal, appuyez sur la touche numérique **5**.
- Pour annuler, maintenez enfoncée **↶**.
- Lorsque vous tournez rapidement la bouton de volume en mode de recherche de morceau, vous accédez au mode de recherche alphabétique.

Réglez l'ampleur des sauts

Lors de l'écoute d'un iPod (pour **KDC-201**) ou d'un fichier KME Light/ KMC...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [**FUNCTION**].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [**SETTINGS**], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [**SKIP SEARCH**], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.
0.5% (défaut)/ **1% / 5% / 10%**: Règle l'ampleur du saut lors de la recherche d'un morceau.
(Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pendant plus de 3 secondes de suite pour faire une recherche dans la chanson à un intervalle de 10%, quel que soit le paramétrage déjà configuré.)
- 5 Maintenez **↶** enfoncée pour quitter.

Mise en sourdine lors de la réception d'un appel téléphonique

Connectez le fil MUTE à votre téléphone en utilisant un accessoire téléphone en vente dans le commerce. (**→ 13**)

Quand un appel arrive, "CALL" apparaît.

- Le système audio est mis en pause.
- Pour continuer d'écouter le système audio pendant un appel, appuyez sur **SRC**. "CALL" disparaît et le son du système audio est rétabli.

Quand l'appel est terminé, "CALL" disparaît.

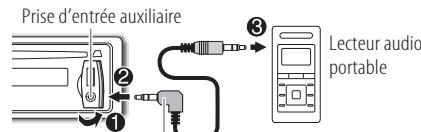
- Le son du système audio est rétabli.

Préparation:

Sélectionnez [ON] pour [**BUILTIN AUX**]. (**→ 4**)

Démarrez l'écoute

- 1 Connectez un lecteur audio portable (en vente dans le commerce).



Mini fiche stéréo de 3,5 mm avec connecteur en forme de "L" (en vente dans le commerce)

- 2 Appuyez sur **SRC** pour choisir AUX.
- 3 Mettez sous tension le lecteur audio portable et démarrez la lecture.

Réglez le nom pour AUX

Lors de l'écoute de AUX...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [**FUNCTION**].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [**SETTINGS**], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour choisir [**AUX NAME**], puis appuyez sur le bouton.
- 4 Tournez le bouton de volume pour faire une sélection, puis appuyez sur le bouton.
AUX (défaut)/ **DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV**
- 5 Maintenez **↶** enfoncée pour quitter.

RÉGLAGES AUDIO

Pendant l'écoute de n'importe quelle source...

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
- 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [AUDIO CTRL], puis appuyez sur le bouton.
- 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.
Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
- 4 Maintenez **△** enfoncée pour quitter.

- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur **◀**.

Défaut: **XX**

SUB-W LEVEL	-15 à +15 (0) : Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.
BASS LEVEL	-8 à +8 (0) : Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)
MID LEVEL	-8 à +8 (0) : Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)
TRE LEVEL	-8 à +8 (0) : Réglez le niveau à mémoriser pour chaque source. (Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.)
EQ PRO	
BASS ADJUST	BASS C FRQ 60/ 80/ 100/ 200 : Choisit la fréquence centrale.
	BASS LEVEL -8 à +8 (0) : Règle le niveau.
	BASS Q FCTR 1.00/ 1.25/ 1.50/ 2.00 : Règle le facteur de qualité.
	BASS EXTEND ON : Met en service les graves étendus. ; OFF : Annulation.
MID ADJUST	MID C FRQ 0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.5K : Choit la fréquence centrale.
	MID LEVEL -8 à +8 (0) : Règle le niveau.
	MID Q FCTR 0.75/ 1.00/ 1.25 : Règle le facteur de qualité.
TRE ADJUST	TRE C FRQ 10.0K/ 12.5K/ 15.0K/ 17.5K : Choit la fréquence centrale.
	TRE LEVEL -8 à +8 (0) : Règle le niveau.
PRESET EQ	NATURAL/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL : Sélectionne un égaliseur préréglé adapté à votre genre de musique. (Sélectionne [USER] pour utiliser les réglages personnalisés des graves, médiums et aigus.)
BASS BOOST	B.BOOST LV1/ B.BOOST LV2/ B.BOOST LV3 : Choisit votre niveau préféré d'accentuation des graves. ; OFF : Annulation.

LOUDNESS	LOUD LV1/ LOUD LV2 : Sélectionner votre accentuations préférée pour les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. ; OFF : Annulation.
BALANCE	L15 à R15 (0) : Règle la balance de sortie gauche-droite des enceintes.
FADER	R15 à F15 (0) : Règle la balance de sortie des enceintes arrière et avant.
SUB-W SET	ON : Met en service la sortie du caisson de grave. ; OFF : Annulation.
DETAIL SET	
LPF SUB-W	THROUGH : Tous les signaux sont envoyés au caisson de grave. ; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ : Les signaux audio avec des fréquences inférieures à 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz sont envoyés sur le caisson de grave.
SUB-W PHASE	REV (180°)/ NORM (0°) : Sélectionne la phase de la sortie du caisson de grave à synchroniser avec la sortie des enceintes afin d'obtenir des performances optimales. (Peut être uniquement sélectionné si un réglage autre que [THROUGH] est choisi pour [LPF SUB-W] .)
SUPREME SET	ON : Crée un son réaliste par interpolation des composantes haute fréquence qui sont perdues lors de la compression des fichiers audio. ; OFF : Annulation. (Sélectionnable uniquement pendant la lecture d'un disque de fichiers audio, une clé USB ou un iPhone/iPod.)
VOL OFFSET (Défaut: 0)	-8 à +8 (pour AUX) ; -8 à 0 (pour les autres sources): Prérègle le niveau de réglage du volume pour chaque source. (Avant un ajustement, sélectionnez la source que vous souhaitez ajuster.)

- **[SUB-W LEVEL]/ [SUB-W SET]/ [LPF SUB-W]/ [SUB-W PHASE]** peut être sélectionné uniquement si **[SWITCH PRE]** est réglé sur **[SUB-W]**. (**→ 4**)
- **[SUB-W LEVEL]/ [LPF SUB-W]/ [SUB-W PHASE]** peut être choisi uniquement si **[SUB-W SET]** est réglé sur **[ON]**.

RÉGLAGES D'AFFICHAGE

- 1 Appuyez sur le bouton de volume pour entrer [FUNCTION].
 - 2 Tournez le bouton de volume pour choisir [SETTINGS], puis appuyez sur le bouton.
 - 3 Tournez le bouton de volume pour réaliser une sélection (voir le tableau ci-dessous), puis appuyez sur le bouton.
Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que l'élément souhaité soit sélectionné ou activé.
 - 4 Maintenez  enfoncee pour quitter.
- Pour revenir à la hiérarchie précédente, appuyez sur .

Défaut: **XX**

DISPLAY

DISP DIMMER	ON: Assombrit l'éclairage de l'affichage. ; OFF: Annulation.
TEXT SCROLL	AUTO/ONCE: Sélectionne de faire défiler automatiquement l'information sur l'affichage, ou de la faire défiler une seule fois. ; OFF: Annulation.

PLUS D'INFORMATIONS

Généralités

- Cet appareil ne peut lire que les CD suivants:



- Des informations détaillées et des remarques à propos des fichiers audio pouvant être lus se trouvent dans le manuel en ligne disponible sur le site suivant:
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Fichiers pouvant être lus

- Fichier audio reproductive: AAC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Supports de disque compatibles: CD-R/RW/ROM
- Formats de fichiers des disques compatibles: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.
- Systèmes de fichier de périphérique USB compatibles: FAT12, FAT16, FAT32

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la lecture ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

Disques ne pouvant pas être lus

- Disques qui ne sont pas ronds.
- Disques avec des colorations sur la surface d'enregistrement ou disques sales.
- Disques enregistrables/réinscriptibles qui n'ont pas été finalisés.
- CD de 8 cm. Essayer d'insérer un disque à l'aide d'un adaptateur peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

À propos des périphériques USB

- Cet appareil peut reproduire les fichiers AAC/MP3/WMA mémorisés sur un périphérique USB à mémoire de grande capacité.
- Vous ne pouvez pas connecter un périphérique USB via un hub USB et un lecteur multicartes.
- La connexion d'un câble dont la longueur totale dépasse 5 m peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal de la lecture.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5 V et dépasse 1 A.

À propos de l'iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (1st, 2nd, 3rd et 4th generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (1st, 2nd, 3rd, 4th, 5th et 6th generation)
- iPhone, iPhone 3G, 3GS, 4, 4S

- Pour la liste des iPod/iPhone les plus récents compatibles et la version du logiciel, reportez-vous à : www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Si vous démarrez la lecture après avoir connecté l'iPod, le morceau qui a été reproduit par l'iPod est lu en premier.

Dans ce cas, "RESUMING" s'affiche sans afficher de nom de dossier, etc. En changeant le paramètre de recherche, le titre correct etc. s'affichera.

- Il n'est pas possible d'utiliser un iPod lorsque "KENWOOD" ou "✓" est affiché sur l'iPod.

À propos de "KENWOOD Music Editor Light" et de "KENWOOD Music Control"

- Cet appareil prend en charge l'application PC "KENWOOD Music Editor Light" et l'application Android™ "KENWOOD Music Control".
- Lorsque vous utilisez un fichier audio possédant des informations de base de données ajoutées par "KENWOOD Music Editor Light" ou "KENWOOD Music Control", vous pouvez chercher un fichier par titre, par album ou par nom d'artiste à l'aide de la Recherche de morceau.
- "KENWOOD Music Editor Light" et "KENWOOD Music Control" sont disponibles à partir des sites web suivants:
www.kenwood.com/cs/ce/

EN CAS DE DIFFICULTÉS

Symptôme	Remède	Symptôme	Remède
Le son ne peut pas être entendu.	<ul style="list-style-type: none"> Ajustez le volume sur le niveau optimum. Vérifiez les cordons et les connexions. 	“USB ERROR” apparaît.	<ul style="list-style-type: none"> Retirez le périphérique USB, mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension. Essayez de connecter un autre périphérique USB.
“PROTECT” apparaît et aucune opération ne peut être réalisée.	Assurez-vous que les prises des fils d'enceintes sont isolées correctement, puis réinitialisez l'appareil. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre centre de service le plus proche.	“iPod ERROR” apparaît.	<ul style="list-style-type: none"> Reconnectez l'iPod. Réinitialisez iPod.
<ul style="list-style-type: none"> Le son ne peut pas être entendu. L'appareil ne se met pas sous tension. L'information affichée sur l'afficheur est incorrecte. 	Nettoyez les connecteurs. (→ 2)	Du bruit est produit.	Sautez à une autre plage ou changez le disque.
Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'appareil. (→ 3)	Les plages ne sont pas reproduites comme vous le souhaitez.	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
<ul style="list-style-type: none"> La réception radio est mauvaise. Bruit statique pendant l'écoute de la radio. 	<ul style="list-style-type: none"> Connectez l'antenne solidement. Sortez l'antenne complètement. 	“READING” continue de clignoter.	N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie ou de dossiers.
“NA FILE” apparaît.	Assurez-vous que le disque contient des fichiers audio compatibles. (→ 9)	La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
“NO DISC” apparaît.	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.	Le nombre de morceaux contenus dans la catégorie “SONGS” de cet appareil est différent de celui de l'iPod/iPhone.	Les fichiers podcasts ne comptent pas dans cet appareil étant donné que leur lecture n'est pas prise en charge.
“TOC ERROR” apparaît.	Assurez-vous que le disque est propre et inséré correctement.	Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres majuscules, les chiffres et un nombre limité de symboles. Les lettres cyrilliques majuscules peuvent aussi être affichées si [RUSSIAN SET] est réglé sur [ON]. (→ 4)
“PLS EJECT” apparaît.	Réinitialisez l'appareil. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre centre de service le plus proche.		
Le disque ne peut pas être éjecté.	Maintenez enfoncée ▲ pour éjecter le disque de force. Faites attention que le disque ne tombe pas quand il est éjecté. Si cela ne résout pas le problème, essayez de réinitialiser l'appareil. (→ 3)		
“READ ERROR” apparaît.	Copiez les fichiers et les dossiers de nouveau sur le périphérique USB. Si cela ne résout pas le problème, réinitialisez le périphérique USB ou utilisez en un autre.		
“NO DEVICE” apparaît.	Connectez un périphérique USB puis repassez à la source USB.		
“COPY PRO” apparaît.	Un fichier interdit de copie a été lu.		
“NO MUSIC” apparaît.	Connectez un périphérique USB qui contient des fichiers audio compatibles.		
“NA DEVICE” apparaît.	Connectez un périphérique compatible et vérifiez les connexions.		

SPÉCIFICATIONS

Tuner	FM	Bandes de fréquences	87,5 MHz à 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)	USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (vitesse maximale)
	Sensibilité utilisable (S/B = 26 dB)	7,2 dBf (0,63 µV/75 Ω)	Courant d'alimentation maximum	CC 5 V --- 1 A		
	Seuil de sensibilité (DIN S/N = 46 dB)	15,2 dBf (1,6 µV/75 Ω)	Système de fichiers	FAT12/ 16/ 32		
	Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz à 15 kHz	Décode AAC	Fichiers AAC-LC ".m4a"		
	Taux de Signal/Bruit (MONO)	75 dB	Décodage MP3	Compatible avec le format MPEG-1/2 Audio Layer-3		
	Séparation stéréo (1 kHz)	45 dB	Décodeur WMA	Compatible Windows Media Audio		
	MW	Bandes de fréquences	531 kHz à 1 611 kHz (intervalle de 9 kHz)	Puissance de sortie maximum	50 W × 4	
Lecteur CD	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	36 µV	Puissance de sortie (DIN 4324, +B = 14,4 V)	30 W × 4		
	LW	Bandes de fréquences	153 kHz à 279 kHz (intervalle de 9 kHz)	Impédance d'enceinte	4 Ω à 8 Ω	
	Sensibilité utilisable (S/B = 20 dB)	57 µV	Action en tonalité	Graves 100 Hz ±8 dB Médiums 1 kHz ±8 dB Aiguës 12,5 kHz ±8 dB		
	Diode laser	GaAlAs	Niveau de préamplification/charge (CD)	2 500 mV/10 kΩ		
	Filtre numérique (D/A)	8 fois suréchantillonnage	Impédance du préamplificateur	≤ 600 Ω		
	Convertisseur D/A	24 Bit	Auxiliaire	Réponse en fréquence (±3 dB) 20 Hz à 20 kHz Tension maximum d'entrée 1 200 mV Impédance d'entrée 10 kΩ		
	Vitesse de rotation	500 t/min. à 200 t/min. (CLV)	Généralités	Tension de fonctionnement 14,4 V (11 V à 16 V admissible) Consommation de courant maximale 10 A Dimensions d'installation (L x H x P) 182 mm × 53 mm × 159 mm Poids 1,1 kg		
Sujet à changement sans notification.						

Avertissement

- L'appareil peut uniquement être utilisé avec une alimentation de 12 V CC, à masse négative.
- Déconnectez la borne négative de la batterie avant le câblage et le montage.
- Ne connectez pas le fil de batterie (jaune) et le fil d'allumage (rouge) au châssis de la voiture ou au fil de masse (noir) pour éviter les courts-circuits.
- Isolez les fils non connectés avec du ruban adhésif pour éviter les courts-circuits.
- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

Précautions

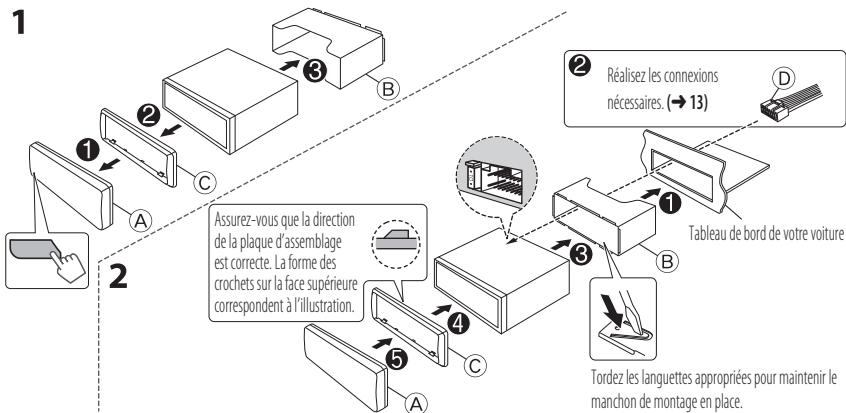
- Pour des raisons de sécurité, laissez le travail de câblage et de montage des professionnels. Consultez votre revendeur autoradio.
- Installez cet appareil dans la console de votre véhicule. Ne touchez pas les parties métalliques de cet appareil pendant ou juste après son utilisation. Les parties métalliques, comme le dissipateur de chaleur et le boîtier, deviennent chaudes.
- Ne connectez pas les fils \ominus de l'enceinte au châssis de la voiture, au fil de masse (noir) ou en parallèle.
- Montez l'appareil avec un angle de 30° ou moins.
- Si le faisceau de fils de votre véhicule ne possède pas de borne d'allumage, connectez le fil d'allumage (rouge) à la borne du boîtier de fusible de votre véhicule qui offre une alimentation de 12 V CC et qui se met en et hors service avec la clé de contact.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles ne touchent pas le châssis de la voiture puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.

Procédure de base

- Retirez la clé de contact, puis déconnectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- Connectez les fils correctement.
Reportez-vous à Connexions. (\rightarrow 13)
- Installez l'appareil dans votre voiture.
Reportez-vous à Installation de l'appareil (montage encastré).
- Connectez la borne \ominus de la batterie de la voiture.
- Réinitialisez l'appareil. (\rightarrow 3)

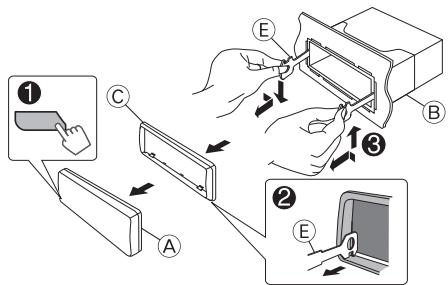
Installation de l'appareil (montage encastré)

1

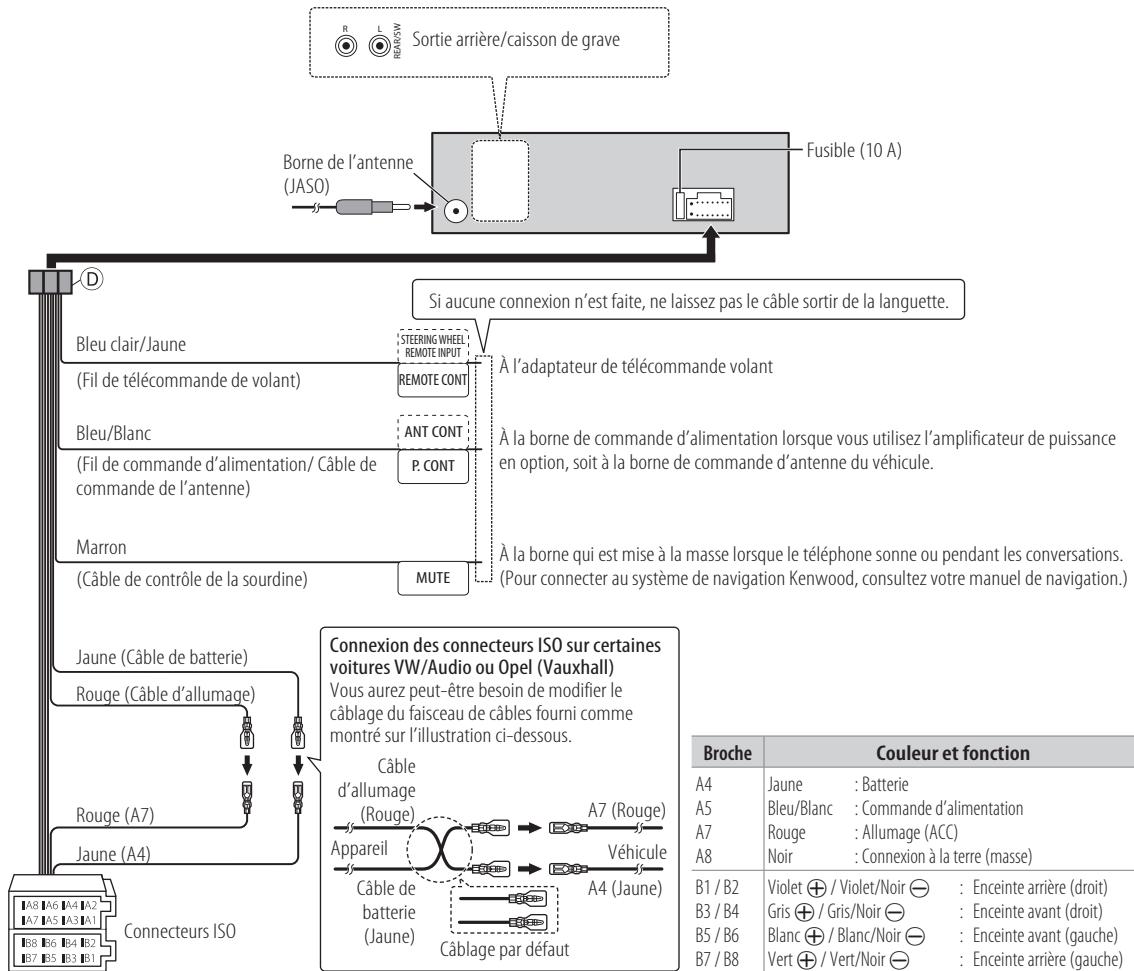


Comment retirer l'appareil

- Retirez la façade.
- Insérez le loquet des clés d'extraction dans les trous de chaque côté de la plaque d'assemblage, puis tirez vers l'extérieur.
- Insérez les clés d'extraction profondément dans les fentes de chaque côté, puis suivez les flèches indiquées ci-à droite.



Connexions



Liste des pièces pour l'installation

- Ⓐ Façade
- Ⓑ Manchon de montage (x1)
- Ⓒ Plaque d'assemblage (x1)
- Ⓓ Câblage électrique (x1)
- Ⓔ Clé d'extraction (x2)